



Anleitung Netz-/Ladeteil

NTL1235

Eingang

Eingangsspannung: 230VAC, $\pm 15\%$, 50Hz
 Leistungsaufnahme: Max. 55W bei Eingangsspannung 230V,
 Max. 1.3W im Leerlauf
 Wirkungsgrad: 86% (bei 230VAC, 12V/3.5A)

Ausgang

Beide Ausgänge dauerkurzschlussfest, strombegrenzt, gemeinsames Minuspotential
 Ausgang 1, Netzbetrieb: 12VDC $\pm 2\%$
 Ausgang 1, Batteriebetrieb: 13.8VDC bis 10VDC
 Kurzzeitbelastung (max. 10 Min.): 3.5A
 Dauerbelastung (bei optimaler Kühlung): 3.0A
 Ausgang 2: 13.8VDC $\pm 100\text{mV}$ bei Ladestrom 180mA, Verpolungsschutz



Überwachung

Beide Ausgänge, Open Collector minus geschaltet, kurzschlussfest, 50VDC / 0.5A
 Klemme 9: Netzüberwachung
 Klemme 8: Batterieüberwachung

Allgemeine Spezifikationen

Umgebungstemperatur: 0 bis $+60^\circ\text{C}$, Abschaltung bei einer Temperatur von $+80^\circ\text{C}$
 Gehäuse: Blechgehäuse, Montage auf DIN-Schiene
 Anschlüsse: Schraubklemmen, abziehbar
 Masse (lxbxt): 86x94x40mm
 Betriebsanzeige: grüne und rote LED's
 Sicherheit: EN60950 / Schutzklasse 1

NTL 1235									
Eingang 230VAC			Ausgang 12VDC 3.5A		Batterie 13.8VDC		Batterie	Netz	
L	N		-	+	-	+	8	9	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	LED grün Netz LED rot Batterie

Netzspannung	Batterie	Ausgang	Netzüberwachung		Batterieüberwachung	
			LED Grün	Klemme 9	LED Rot	Klemme 8
230 VAC	>14 VDC	12 VDC	☒		☐	
230 VAC	<13 VDC	12 VDC	☒		☒	
0 VAC	>12 VDC	>12 VDC	☐		☐	
0 VAC	<10 VDC	<8.5 VDC	☐		☒	
0 VAC	<9 VDC	0 VDC	☐		☒ ab 4 VDC	

☐ LED dunkel Ausgang hochohmig
☒ LED brennt Ausgang minus geschaltet

Hinweis

- Der Anschluss der Netzspannung darf nur von autorisierten Personen vorgenommen werden.



Conditions d'utilisation des blocs d'alimentations-/chargeurs NTL1235

Entrée

Tension d'entrée: 230VAC, $\pm 15\%$, 50Hz
 Consommation: max. 55W avec une tension d'entrée de 230V,
 max. 1.3W à vide
 Rendement: 86% (à 230VAC, 12V/3.5A)

Sortie

Les deux sorties courant limité, résiste aux courts-circuits permanents, potentiel négatif commun
 Sortie 1, fonctionnement sur tension réseau: 12VDC $\pm 2\%$
 Sortie 1, fonctionnement sur accu: 13.8VDC à 10VDC
 Charge de courte durée (max. 10 min.) 3.5A
 Charge permanente 3.0A avec un refroidissement optimal
 Sortie 2: 13.8VDC $\pm 100\text{mV}$ courant de charge 180mA avec protection contre l'inversion des polarités



Surveillance

Les deux sorties collector ouvert moins sous tension, courts-circuits fixé 50VDC / 0.5A
 Borne 9: surveillance du réseau
 Borne 8: surveillance de la tension des piles

Spécifications générales

Température ambiante: Entre 0 et +60°C, shutdown à température de +80°C
 Boîtier: boîtier en tôle, montage sur rail DIN
 Raccordements: bornes à visser, extractable
 Dimensions (LxIxp): 86x94x40mm
 Témoin de fonctionnement: LED verte et rouge
 Sécurité: EN60950 / directives de protection 1

NTL 1235									
Entrée 230VAC			Sortie 12VDC 3.5A		Batterie 13.8VDC		Batterie	Réseau	Batterie
L	N		-	+	-	+	8	9	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	

Tension du réseau	Batterie	Sortie	Surveillance du réseau		Surveillance de la batterie	
			LED vert	Borne 9	LED rouge	Borne 8
230 VAC	>14 VDC	12 VDC	☒	—	☐	—
230 VAC	<13 VDC	12 VDC	☒	—	☒	—
0 VAC	>12 VDC	>12 VDC	☐	—	☐	—
0 VAC	<10 VDC	<8.5 VDC	☐	—	☒	—
0 VAC	<9 VDC	0 VDC	☐	—	☒ à partir de 4 VDC	—

☐ LED déclenché — Sortie haute impédance
☒ LED enclenché — Sortie commuté négatif

Indication

- Le raccordement de la tension réseau ne peut être effectué que par le personnel autorisé.



Istruzioni alimentatore/caricabatterie

NTL1235

Entrata

Tensione d'entrata: 230 VAC, $\pm 15\%$, 50Hz, protezione contro l'inversione di polarità

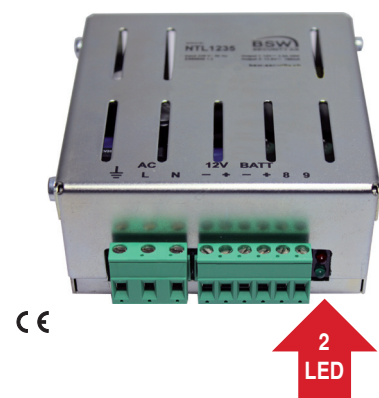
Potenza assorbita: max. 55W con tensione d'entrata di 230V, max. 1.3W in momenti di inattività

Rendimento: 86% (a 230VAC, 12V/3.5A)

Uscita

Entrambe la uscita resistente ai cortocircuiti in modo permanente, corrente limitata, commutazione negativa

Uscita 1, alimentazione da rete: 12VDC $\pm 2\%$,
 Uscita 1, funzionamento con accumulatore: 13.8VDC a 10VDC
 Carico di breve durata (max. 10 min.) 3.5A
 Carico continuo raffreddamento ottimale: 3.0A
 Uscita 2: 13.8VDC $\pm 100\text{mV}$ con un carico di 180mA



Monitoraggio

Entrambi le uscite a collettore aperto, commutazione negativa, resistente ai cortocircuiti 50VDC / 0.5A

Morsetto 9: Monitoraggio tensione di rete

Morsetto 8: Monitoraggio batteria

Specifiche generali

Temperatura ambiente: Da 0 a $+60^\circ\text{C}$, shutdown ad una temperatura di $+80^\circ\text{C}$

Scatola: scatola di lamiera, montaggio su guide DIN

Attacchi: mediante morsetti a vite, estraibile

Dimensioni (LxIxp): 86x94x40mm

Visualizzazione funzionamento: LED verde e rosso

Sicurezza: EN60950 protezione classe 1

NTL 1235									
Entrata 230VAC			Uscita 12VDC 3.5A		Batteria 13.8VDC		Batteria	Tensione LED verde tensione LED rosso batteria	
L	N		-	+	-	+	8	9	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	⊗

Tensione	Batteria	Uscita	Monitoraggio tensione		Monitoraggio accumulatore	
			LED verde	morsetto 9	LED rosso	morsetto 8
230 VAC	>14 VDC	12 VDC	☒		☐	
230 VAC	<13 VDC	12 VDC	☒		☒	
0 VAC	>12 VDC	>12 VDC	☐		☐	
0 VAC	<10 VDC	<8.5 VDC	☐		☒	
0 VAC	<9 VDC	0 VDC	☐		☒ a partire da 4 VDC	

☐ LED spento — alta impedenza

☒ LED si volto — dedotte le commutate

Indicazione

- L'allacciamento della tensione di rete può essere effettuato solo da persone autorizzate.



Manual for power supply units/charger

NTL1235

Input

Input voltage: 230VAC, $\pm 15\%$, 50Hz
 Power input: max. 55W for input voltage of 230V,
 max. 1.3W in no-load
 Efficiency: 86% (at 230VAC, 24V/3.5A)

Output

Both outputs short circuit proof, current limited, common negative potential
 Output 1, mains operation: 12VDC $\pm 2\%$
 Output 1, battery operation: 13.8VDC to 10VDC
 Short time current (max. 10 min.) 3.5A
 Permanent current (by optimized cooling system): 3.0A
 Output 2: 13.8VDC $\pm 100\text{mV}$ at trickle charge 180mA, reverse voltage protection



Monitoring

Both outputs open collector minus switched short circuit protected 50VDC / 0.5A
 Terminal 9: Mains voltage monitoring
 Terminal 8: Battery monitoring

General specifications

Ambient temperature: From 0 to $+60^\circ\text{C}$, shutdown at temperature of $+80^\circ\text{C}$
 Housing: sheet metal housing, mounting on DIN rail
 Connections: screw terminals, pull-off design
 Dimensions (l x w x d): 86 x 94 x 40mm
 Operating display: green and red LED
 Security: EN60950 protection class 1

NTL 1235									
Input 230VAC			Output 12VDC 3.5A		Battery 13.8VDC		Battery	Tension	
L	N		-	+	-	+	8	9	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	LED green mains LED red battery

Mains voltage	Battery	Output	Mains monitoring		Battery monitoring	
			LED green	Clamp 9	LED red	Clamp 8
230 VAC	>14 VDC	12 VDC	☒		☐	
230 VAC	<13 VDC	12 VDC	☒		☒	
0 VAC	>12 VDC	>12 VDC	☐		☐	
0 VAC	<10 VDC	<8.5 VDC	☐		☒	
0 VAC	<9 VDC	0 VDC	☐		☒ from 4 VDC	

☐ LED off Output high impedance
☒ LED on Output minus switched

Advice

- Mains voltage should only be connected by authorised persons.